

## UBB y U. de Pau impulsan intercambio en posgrados de administración

**Una delegación de la Escuela de Administración de la Universidad de Pau (IAE-Pau), encabezada por la encargada de Relaciones Internacionales Laetitia Mathieu, estuvo en nuestra casa de estudios el lunes 12 de junio. La visita tuvo como propósito impulsar lazos de cooperación interinstitucional, para la movilidad estudiantil con el Master en Administración y Comercio Internacional que imparte el plantel francés. En la oportunidad se visualizaron también otras posibilidades de colaboración mutua, en investigación e intercambio.**

La comitiva fue recibida por la directora general de Relaciones Institucionales Maureen Trebilcock Kelly y los académicos Pedro Campos Soto y Paulina Pinchart Urrutia, de la Facultad de Ciencias Empresariales.



La IAE Pau pertenece a la red nacional de escuelas universitarias de Administración francesas, reconocida por el Ministerio de Educación Superior galo y conformada por las universidades públicas del país. Según señaló Maureen Trebilcock, el plantel centra su quehacer en el posgrado. Entre otros programas, imparte el Master en Administración y Comercio Internacional, que ofrece la opción de especialización en Latinoamérica. Los alumnos que eligen esta alternativa deben cursar un semestre académico en alguna de las universidades de

Argentina, Brasil, Chile, México, Perú y Uruguay con las que la institución mantiene relaciones. El programa recibe a su vez a estudiantes y profesores de esos planteles.

Trebilcock indicó que en nuestro país actualmente la IAE Pau sólo trabaja con la Universidad de Chile. El viaje de la delegación que, además de Laetitia Mathieu, integraron el director y un profesor del Master, respondió al interés de ampliar estos lazos a otros centros de estudio chilenos y también del Perú, comentó la directora de Relaciones Institucionales.

Agregó que, además de acordar iniciar las gestiones para la pronta suscripción de un convenio de intercambio con el Magíster en Gestión Empresarial que dicta la Facultad de Ciencias Empresariales, los visitantes señalaron que la Universidad de Pau impulsa la investigación y dispone de fondos institucionales con ese fin. Está involucrada asimismo en diversos proyectos internacionales. Su desarrollo en este ámbito abarca, además de las ciencias de administración, comercio y negocio, las energías y el medio ambiente.

Igualmente manifestaron que la movilidad estudiantil con la IAE podría extenderse a alumnos de último año de carreras como Ingeniería Comercial y Contador Público, así como de otros posgrados, informó Maureen Trebilcock. Son iniciativas que contribuyen al desafío asumido por la UBB para la acreditación de esta área y la internacionalización de los programas, expresó.

La IAE - Pau se encuentra en Bayonne, al sur de Francia, en la costa atlántica, a 30 minutos de España, por lo que el español es un idioma bastante extendido en la comunidad.

---

## Estudiante UBB participará en competencia de robótica submarina en Estados Unidos



El estudiante de Ingeniería Civil en Automatización, Carlos Lagos.

***El estudiante de la carrera de Ingeniería Civil en Automatización, Carlos Lagos, formará parte de 'Autonomous Underwater Vehicle' (AUVUA), grupo de robótica de la Universidad de Arizona, que participará de la competencia internacional RoboSub 2017, a realizarse del 24 al 30 de julio, en San Diego, California, Estados Unidos, donde los protagonistas son robots submarinos. En la actividad participarán equipos de Rusia, China, Japón, Singapur, Estados Unidos, Canadá, Tailandia, India y Puerto Rico.***

La invitación a integrar el grupo surgió tras la participación de Carlos en "Cat Vehicle Challenge", competencia internacional de robótica realizada en la Universidad de Arizona, donde el equipo chileno tuvo un buen desempeño en el sistema de control del vehículo. "Lo que se está generando es intercambio tecnológico-cultural entre los grupos de robótica de ambas universidades, ya que iré a trabajar en la construcción y diseño del robot, específicamente, en la parte de control", comentó.

Además de participar en la competencia, el alumno realizará una pasantía que le permitirá conocer los laboratorios e infraestructura de la Universidad de Arizona. "Viviré la experiencia de insertarme en su modelo universitario y trataré de generar intercambios entre ambas universidades para que, a futuro, alumnos de la Facultad de Ingeniería puedan ir a estudiar allá".

Para poder viajar, Carlos contará con el apoyo de la Vicerrectoría Académica y la MacroFacultad de Ingeniería-Chile UBB. "Me facilitarán fondos para poder realizar esta pasantía, lo que es muy importante porque gracias a ello podré estar completamente dedicado a lo que voy a hacer, que es trabajar en los robots, lo que sería difícil si no tuviera esa ayuda. Siento el respaldo de ellos, lo que es muy bueno".

Finalmente comenta que es importante que los estudiantes averigüen sobre las opciones existentes

para estudiar en el extranjero. “Tras volver me gustaría darles a conocer mi experiencia e incentivarlos a buscar becas para que vayan a conocer la realidad universitaria de otros países”.

---

### Rama de Andinismo realizó campeonato nacional de escalada



**Más de cien competidores de Santiago a Puerto Montt participaron en la copa RAUBB de escalada en muro que organizó la Rama de Andinismo de nuestra Universidad en la sede Concepción, en dos jornadas de competencias, y que premió quince categorías.**

El presidente de Rama de Andinismo y estudiante de la carrera de Ingeniería en Construcción, Nicolás Saravia, comentó que la experiencia de realizar este campeonato fue ardua pero gratificante, y explicó que “la competencia fue de escalada en Boulder o muro. En la Universidad contamos con el más grande del sur del país, que es de 12 metros de ancho y cinco de alto, con diversos grados de inclinación y dificultad. Según los comentarios que recibí de los participantes les gustó la experiencia, pues el ambiente que hubo fue más bien familiar y eso motiva más a la gente a ser parte de esto”.



Las categorías en las cuales se compitió fue en novicios damas-varones, avanzado damas-varones y experto nivel damas-varones. Donde los participantes acumularon puntaje según las rutas de ascenso escogidas y sus grados de dificultad.



Asimismo, expresó que “la Rama de la Universidad fue la primera en formarse en la región del Biobío, pero este tipo de competencia también nos sirven para posicionarnos entre quienes practican este deporte. Cabe señalar además que nuestro Boulder o muro de escalada funciona de forma gratuita, abierto a toda la comunidad, ya que es parte de un proyecto que nos adjudicamos por fondos del Instituto Nacional del Deporte y recursos de la Universidad”.

Los ganadores de la competencia fueron los siguientes; en categoría expertos varones, se adjudicó el primer lugar, Daniel Herrera, de Campus Climb, de Santiago; en tanto en avanzando damas el primer lugar fue para Carla Delgado, de Gym Enfoque, de Concepción; en avanzado varones se premió a Jonas Muñoz, de Club Oriente Andino, de Santiago y por último el primer lugar tanto para novicios damas y varones fue para Camila Fell, de Talca, y Felipe Arroyo, de Concepción, respectivamente.

Para los interesados que no alcanzaron a participar, se realizará nuevamente una segunda competencia en noviembre.

---

### [Seminario sobre Educación y Sociedades Multiculturales reunió a expertos del área en la UBB](#)

La organizadora del seminario, académica del Departamento de Artes y Letras, Dra. Elizabeth Quintrileo Llancao, explicó que dicha actividad se vincula estrechamente con el Primer Seminario Internacional de Pueblos Originarios y su Reconocimiento en el Aula, y se origina en atención al creciente interés de la sociedad chilena por analizar y reconocer al pueblo mapuche como un actor social, cultural y político imprescindible en la actual conformación del Estado.





La Dra. Quintrileo Llancao precisó que hasta hace algunos años muy pocos se referían a temas como la necesidad de reconocimiento al pueblo mapuche o de implementar programas de educación intercultural en las escuelas o en las propias universidades, a diferencia de lo que ocurre hoy. Por lo mismo, asevera que es necesario que esta suerte de “activismo” adquiera mayor sentido desde la perspectiva del pueblo mapuche, pues el riesgo es que dicho interés y entusiasmo termine folclorizando lo indígena y lo mapuche en específico.

De ahí la necesidad de contar en el primer seminario internacional, con la participación de especialistas que llevan años estudiando y aportando en los ámbitos de la interculturalidad y de la multiculturalidad.

“Consideramos necesario que los especialistas con mayor experiencia puedan hacer precisiones importantes, a propósito de este interés y activismo que ha surgido de parte de los estudiantes. Y por qué con los jóvenes de Pedagogía en Inglés, porque ellos ya están viviendo una experiencia en la adquisición y enseñanza de una segunda lengua, por lo tanto, a ellos se les haría más fácil aprender mapudungun y manejar las herramientas para poder enseñar esa lengua. Hoy nosotros tenemos a los educadores tradicionales con quienes trabajamos, quienes son hablantes de la lengua, y estamos trabajando para que ellos también tengan las herramientas didácticas para enseñar la lengua”, ilustró la Dra. Elizabeth Quintrileo.

La Dra. Quintrileo plantea a modo de hipótesis que si los estudiantes de Pedagogía en Inglés han logrado aprender una segunda lengua con éxito, bien podrían aprender una tercera como el Mapudungun, aprovechando las herramientas que ya poseen. “Ellos están aprendiendo una lengua global, pero no deben olvidarse de su identidad porque siempre serán de Chile. Yo soy profesora de inglés y tengo mi identidad muy clara. El inglés me ha servido mucho, pero lo que está almacenado en las lenguas indígenas no lo tiene ningún otro idioma”, aseveró la académica.



En el marco del seminario, el académico del Departamento de Especialidades Educativas de Northern Arizona University, Dr. Jon Reyhner expuso la conferencia sobre “Programas de Inmersión en Lengua Indígena en los Estados Unidos”. Así dio cuenta de dos casos que ha vivenciado en su calidad de especialista.

La primera experiencia hace alusión al programa de inmersión en lengua indígena implementado en Hawái, que inicialmente se desarrolló a nivel de jardines infantiles y paulatinamente fue aplicándose en niveles superiores, esto en atención a la presión ejercida por los padres, quienes querían que sus hijos aprendieran los contenidos escolares en la lengua nativa.

El éxito de dicho programa se mide esencialmente a través de dos factores. Primero, en la capacidad de recuperación y revitalización de la cultura y luego en los mejores resultados obtenidos por los niños y niñas adscritos al programa, según las pruebas de medición de conocimientos realizados por el sistema educativo estatal.

“Esto demostraba que los estudiantes que habían estado en el programa de inmersión tenían mejores resultados respecto de aquellos que no habían cursado el programa. Básicamente se asume que si se aprende la lengua materna y el inglés, será más positivo para la identidad cultural propia, como para su capacidad de interactuar en la sociedad norteamericana”, describió el especialista.

En el caso de la comunidad Navajo, el profesor Reyhner explicó que se trató de una experiencia de inmersión donde lo esencial consistía en compartir y comprender un código de valores propio de esa cultura. En este caso la introducción al idioma inglés se realizaba en forma gradual, pues primeramente los contenidos se aprendían en la lengua materna.

La académica de la Universidad de Concepción, Dra. Jeanne W. Simon expuso “El derecho a ser diferente: reconceptualización de la ciudadanía en las sociedades multiculturales”

La académica estimó como fundamental plantear el sentido de igualdad entre las culturas desde la educación general, considerando los actuales contextos de mayor diversidad y multiculturalidad.



“En Chile podemos mirar a los asesores interculturales en los colegios de educación intercultural bilingüe. En general este tema no es considerado tan importante como matemáticas, castellano o las ciencias. Lo primero sería equilibrar ese reconocimiento e ir incorporando estos temas en cuanto a su riqueza y no solamente para las personas que son indígenas, porque actualmente se piensan o están normados para los territorios de escuelas donde hay una población significativa mapuche. Se requiere que comencemos a pensar que Chile es un país multicultural, que se valore la riqueza de los distintos

pueblos; reconocer esa riqueza como parte de lo que significa ser chileno. Tiene que ver con poner dentro de la sala de clases de manera igualitaria, porque desde la ciencias políticas, la igualdad en términos de poder y reconocimiento es fundamental”, comentó.

La académica, que vive en Chile hace más de 20 años, puso como ejemplo una situación personal. A su hija, quien nació en EE.UU. pero vive en Chile desde los 8 meses de vida, le enseñaron en el colegio que ella no era chilena pues había nacido en otro país. Si bien, en este caso específico el ser estadounidense implica beneficios para ella, no es menos cierto que al plantearse dicha situación, también se le excluía. “Observa el mismo caso pero con otros inmigrantes, como pudiera ser un peruano o boliviano. Eso implica marginalizarlo porque le dices que no tiene iguales derechos. El Estado chileno, con la política inmigrante de ahora busca incluir a las personas para que formen parte de la sociedad. Pero no hacemos lo mismo necesariamente con los pueblos indígenas, todavía hay una discriminación en relación a los pueblos indígenas”, aseguró Jeanne Simon.

La Dra. Susan Adele Foote, académica de la Universidad de Concepción, expuso “Historias tradicionales, canciones y poesía contemporánea de la gente de origen: Mapuche, aborígen australiano, Anishanaabe, Navajo entre otros. Cómo utilizar estas literaturas para desarrollar un sentido intercultural del yo y de la sensibilidad en el Inglés como una lengua extranjera”.



“Mi investigación ha consistido fundamentalmente en el análisis de testimonios mapuches. Hoy me he referido a la poesía mapuche y también indígena. Actualmente, entre distintas sociedades indígenas hay mucha escritura, mucha poesía. Cito a poetas indígenas para dar la perspectiva desde lo indígena, pero en las palabras de los mismos intelectuales y escritores indígenas”, comentó.

Susan Foote expresó que revivir las tradiciones y socializar ese conocimiento con otros pueblos indígenas así como con los no indígenas, resulta fundamental, pues es una manera de decir “estamos vivos, seguimos hablando y escribiendo; no sólo hablan de nosotros sino que nosotros hablamos por nosotros mismos”, ilustró la académica.

“Hay escritores más tradicionales, que rescatan mucho más las historias y relatos tradicionales, y hay otros que hablan del tema de la identidad en la sociedad hoy en día. Ellos sienten la construcción de la identidad como un proceso, pero también están conscientes del compartir algunos aspectos con

la cultura colonizante. Esa identidad, es un poco en conflicto muchas veces, y ven en la literatura una forma de sanación, de presentar unos conflictos y problemáticas, pero también como una forma de armonizar, no del todo, pero dialogar o consensuar estas desavenencias, porque el racismo sigue vigente”, explicó la docente.

Por su parte, el Licenciado en Ciencias Políticas, Empresariales y Ética, además de especialista en Relaciones Internacionales de la Universidad de KwaZulu-Natal de Sudáfrica, Lona Gqiza, se refirió a la educación intercultural en Sudáfrica y la comparó con lo que sucede hoy en Chile, específicamente con la nación mapuche.



Lona Gqiza considera que debe haber educación intercultural no sólo para el pueblo mapuche sino que para todo el pueblo chileno. Asume del todo necesario, implementar iniciativas que valoren y resalten la diversidad y la multiculturalidad presente en la sociedad chilena y en las universidades.

Lona Gqiza aseveró que las personas formadas en interculturalidad también son capaces de abrir su mentalidad, logrando mayores niveles de desarrollo personal. Asimismo, puso énfasis en lo necesario que resulta para las sociedades conocer su origen, de dónde proviene su cultura y a partir de ello, avizorar hacia donde se encaminan.

La estudiante de cuarto año de Pedagogía en Inglés, Janette Cifuentes Bórquez, precisó que es vital asimilar desde el pregrado conceptos como el de sociedad intercultural o multicultural, porque en la actualidad, prácticamente todos los Estados son multiculturales y la idea de la existencia de un Estado asociado exclusivamente a una nación ya aparece superada.

“Resulta muy interesante para nosotros el poder entender de qué tratan estos asuntos, porque después nosotros debemos replicarlos en las salas de clases. Como futura profesora estoy interesada en ser lo más integral e integradora posible y sacar del aula aquel vocabulario que excluye y volverlo más integrador”, expresó.

Janette Cifuentes dijo estar consciente del rol que le cabe a los profesores en la tarea de sensibilizar sobre estos temas, además de contribuir con la formación de personas con una visión más amplia e integral, dispuestas a entablar relaciones de mayor igualdad entre pares.



“Nosotros somos los que nos involucramos con los niños y quienes de alguna manera los moldeamos. Es parte de nuestra labor moldear mejores ciudadanos, más conscientes y de una mentalidad más abierta. Nosotros debemos estar muy bien informados para luego replicar esos conceptos de buena manera en el aula de clases”, ilustró.

En esta línea, Janette Cifuentes valoró el espíritu que promueve la Escuela de Pedagogía en Inglés, respecto de la necesidad de acrecentar el intercambio cultural y de experiencias.